



MANUAL DEL PROPIETARIO



CW50 / CW50L / CW50N

2B6-F8199-S0



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una CW50/CW50L/CW50N, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su CW50/CW50L/CW50N. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.



Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10150

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

|   |   |
|---|---|
|                     | <b>El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!</b>   |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | <b>Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor del scooter, de otra persona o de quien esté revisando o reparando el scooter.</b> |
| <b>ATENCIÓN:</b>  | <b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños al scooter.</b>  |
| <b>NOTA:</b>  | Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.  |

## NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de este scooter y debe permanecer con él, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10030

## **ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE SCOOTER.**

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

---

SAUM1010

**CW50/CW50L/CW50N  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2004 MBK INDUSTRIE  
1ª edición, febrero 2004  
Todos los derechos reservados  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
MBK INDUSTRIE  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Francia.**

# TABLA DE CONTENIDOS

## INFORMATION RELATIVA A LA

|  |     |
|--|-----|
| <b>SEGURIDAD</b> .....                             | 1-1 |
| Otros aspectos de seguridad en la conducción ..... | 1-4 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| <b>DESCRIPCIÓN</b> ..... | 2-1 |
| Izquierda.....           | 2-1 |
| Vista derecha.....       | 2-2 |

## FUNCIONES DE LOS

|   |     |
|---|-----|
| <b>INSTRUMENTOS Y MANDOS</b> .....  | 3-1 |
| Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....                       | 3-1 |
| Testigos y luces de advertencia .....                                     | 3-2 |
| Unidad velocímetro (CW50/CW50L).....                                      | 3-3 |
| Unidad velocímetro (CW50N).....   | 3-4 |
| Medidor de gasolina (CW50/CW50L).....                                     | 3-4 |
| Interruptores del manillar .....  | 3-5 |
| Maneta del freno delantero .....  | 3-5 |
| Maneta del freno trasero .....  | 3-6 |
| Tapones de los depósitos de gasolina y aceite de motor de 2 tiempos ..... | 3-6 |
| Gasolina .....  | 3-7 |
| Catalizador .....   | 3-7 |
| Aceite de motor de 2 tiempos .....  | 3-8 |
| Sistema de arranque a pedal .....   | 3-8 |
| Soporte de sujeción .....   | 3-8 |
| Asiento .....   | 3-9 |

|   |      |
|---|------|
| Alojamiento para el dispositivo antirobo .....                | 3-9  |
| Gancho para equipaje .....                                    | 3-10 |
| Ajuste del conjunto amortiguador (solo el modelo CW50L) ..... | 3-10 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN</b> ..... | 4-1 |
| Lista de comprobaciones previas .....               | 4-2 |

## UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA

|  |     |
|--|-----|
| <b>CONDUCCIÓN</b> .....                            | 5-1 |
| Arranque del motor en frío .....                   | 5-1 |
| Inicio de la marcha .....                          | 5-2 |
| Aceleración y desaceleración .....                 | 5-2 |
| Frenada .....                                      | 5-2 |
| Consejos para reducir el consumo de gasolina ..... | 5-3 |
| Rodaje del motor .....                             | 5-3 |
| Estacionamiento .....                              | 5-4 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES</b> ..... | 6-1 |
| Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....           | 6-2 |
| Desmontaje y montaje del carenado y los paneles .....        | 6-5 |
| Comprobación de la bujía .....                               | 6-6 |
| Aceite de la transmisión final .....                         | 6-7 |

|   |      |
|---|------|
| Limpieza del filtro de aire .....   | 6-8  |
| Ajuste del carburador .....   | 6-9  |
| Ajuste del juego libre del cable del acelerador .....                                 | 6-9  |
| Neumáticos .....  | 6-10 |
| Llantas de aleación .....   | 6-12 |
| Ajuste del juego libre de la maneta del freno delantero .....                         | 6-12 |
| Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero .....                           | 6-12 |
| Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero ..... | 6-13 |
| Comprobación del líquido de freno .....   | 6-14 |
| Cambio del líquido de freno .....   | 6-15 |
| Comprobación y engrase de los cables .....  | 6-15 |
| Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable .....                       | 6-15 |
| Engrase de las manetas del freno delantero y trasero .....                            | 6-16 |
| Comprobación y engrase del caballete central .....                                    | 6-16 |
| Comprobación de la horquilla delantera .....  | 6-16 |
| Comprobación de la dirección .....  | 6-17 |
| Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....                                     | 6-17 |
| Batería .....   | 6-18 |

# TABLA DE CONTENIDOS

---

---

|  |      |
|--|------|
| Cambio de fusible .....  | 6-19 |
| Cambio de una bombilla del<br>faro .....                         | 6-20 |
| Cambio de la bombilla de la luz<br>de freno/piloto trasero ..... | 6-21 |
| Cambio de la bombilla de un<br>intermitente .....                | 6-21 |
| Identificación de averías .....                                  | 6-22 |
| Cuadro de identificación de<br>averías .....                     | 6-23 |

## **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO**

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| <b>DEL SCOOTER</b> ..... | 7-1 |
| Cuidados .....           | 7-1 |
| Almacenamiento .....     | 7-3 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <b>ESPECIFICACIONES</b> ..... | 8-1 |
|-------------------------------|-----|

## **INFORMACIÓN PARA EL**

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <b>CONSUMIDOR</b> .....         | 9-1 |
| Números de identificación ..... | 9-1 |

LOS SCOOTER SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTE SCOOTER. DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL SCOOTER.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.
- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

## **Conducción segura**

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooter se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

### **Por tanto:**

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.

- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
  - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
  - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.





# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciérese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en el reposapiés.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

## Modificaciones

Un scooter puede resultar inseguro y provocar lesiones personales graves si se han realizado en él modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de un scooter modificado puede ser ilegal.

## Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

### Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 185 kg (408 lb). Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Distribuya el peso

# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

lo más uniformemente posible en los dos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

## Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para este scooter. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios,

asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico del scooter puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## **Gasolina y gases de escape**

- **LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:**
  - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
  - No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
  - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.



- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre el scooter en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar el scooter desatendido y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione el scooter, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione el scooter en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
  - No estacione el scooter en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
  - No estacione el scooter cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina so-

bre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derraparse. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.



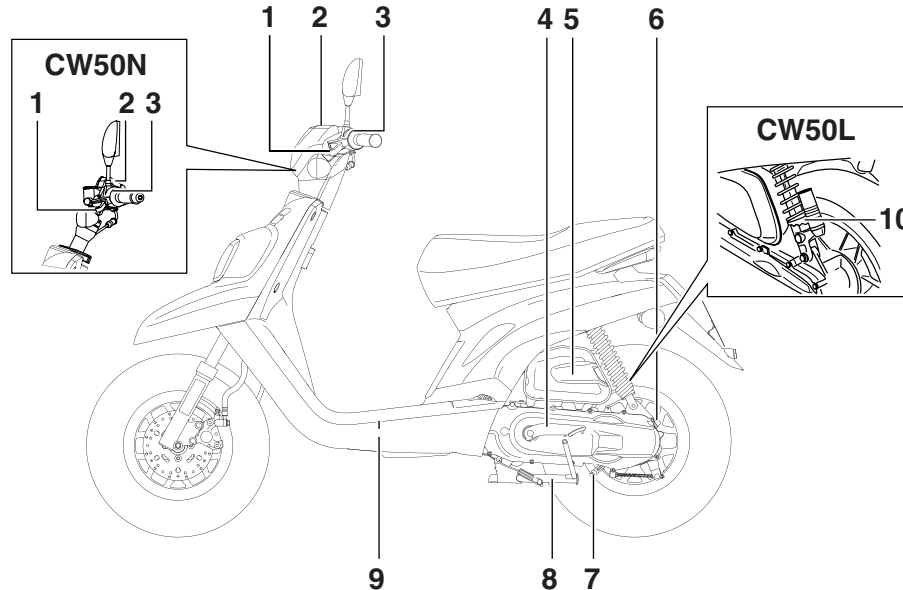
## INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

---

1

- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable.

## Izquierda



1. Maneta del freno trasero (página 3-6)
2. Unidad velocímetro (página 3-3)
3. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-5)
4. Sistema de arranque a pedal (página 3-8)
5. Filtro de aire (página 6-8)
6. Tapón de llenado de aceite de la transmisión final (página 6-7)
7. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final (página 6-7)
8. Caballete central (página 6-16)
9. Batería/Fusible (página 6-18/6-19)

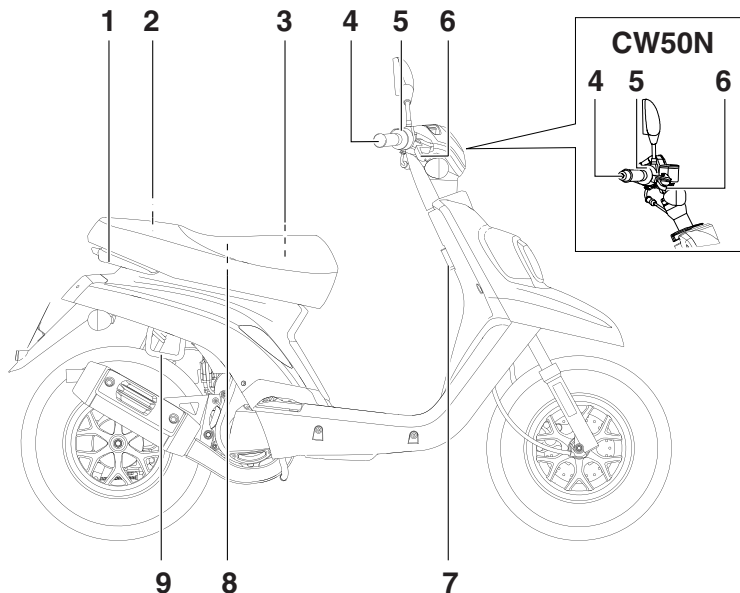
10. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (solo el modelo CW50L) (página 3-10)

# DESCRIPCIÓN

SAU10420

## Vista derecha

2

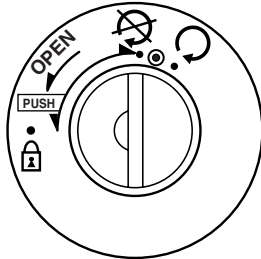


1. Asa de agarre (página 5-2)
2. Tapón del depósito de aceite (página 3-6)
3. Tapón del depósito de gasolina (página 3-6)
4. Puño del acelerador (página 6-9)
5. Interruptor derecho del manillar (página 3-5)
6. Maneta del freno delantero (página 3-5)
7. Gancho para equipaje (página 3-10)
8. Alojamiento para el dispositivo antirrobo (página 3-9)
9. Soporte de sujeción (página 3-8)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10460



ZALUM0283

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### ABIERTO (ON) “☉”

SAU10640

Todos los circuitos eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA:

El faro, la luz de la instrumentación y el piloto trasero se encienden automáticamente cuando el motor arranca.

### CERRADO (OFF) “☒”

SAU10660

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### COMPROBACIÓN “☉”

SAU10670

La luz de aviso de nivel de aceite del motor de 2 tiempos debe encenderse. (Véase la página 3-2.)

### CERRADO (LOCK) “☒”

SAU10680

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Bloqueo de la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “☒” y luego gírela a la posición “☒” sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

### Desbloqueo de la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición “☒” sin dejar de empujarla.

## ⚠ ADVERTENCIA

SWA10060

No gire nunca la llave a las posiciones “☒” o “☒” con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones “☒” o “☒”.

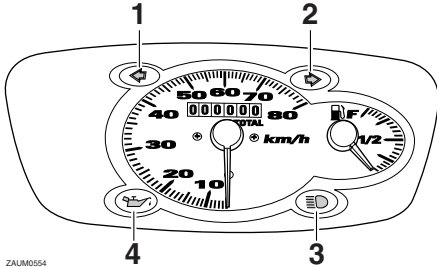
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Testigos y luces de advertencia

SAU11001

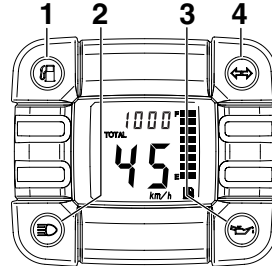
CW50N

CW50/CW50L



ZALM0554

1. Luz indicadora de intermitencia izquierda “↵”
2. Luz indicadora de intermitencia derecha “↶”
3. Luz indicadora de la luz de carretera “≡○”
4. Luz de aviso del nivel de aceite “⚡”



ZALM0522

1. Luz de aviso del nivel de gasolina “⛽”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “≡○”
3. Luz de aviso del nivel de aceite “⚡”
4. Luz indicadora de intermitencia “↵↶”

### Luces indicadoras de intermitencia “↵↶” y “↵↷” (CW50/CW50L)

SAU11030

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

### Luz indicadora de intermitencia “↵↶↷” (CW50N)

SAU11020

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

### Testigo de luces de carretera “≡○”

SAU11080

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

### Luz de aviso del nivel de aceite “⚡”

SAU11180

Esta luz de aviso se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “⊙” o cuando el nivel de aceite en el depósito del motor de 2 tiempos está bajo durante la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, pare inmediatamente y llene el depósito de aceite con Yamalube 2 o un aceite equivalente para motores de 2 tiempos de grado JASO “FC” o grados ISO “EG-C” o “EG-D”. La luz de aviso debe apagarse después de llenar el depósito de aceite de motor de 2 tiempos.

### NOTA:

Si la luz de aviso no se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “⊙” o no se apaga después de llenar el depósito de aceite de motor de 2 tiempos, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SCA10010

## ATENCIÓN:

No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.

SAUM1570

Luz de aviso del nivel de gasolina “A line drawing of a motorcycle instrument cluster. The central display shows a speedometer with a needle pointing to 45 km/h. Above the speedometer, the word 'TOTAL' is visible above a digital odometer display showing '1000'. To the right of the speedometer is a fuel gauge with a needle and a fuel pump icon. The cluster is surrounded by various indicator lights.


ZAJM0524

Cuando el nivel de gasolina cae aproximadamente por debajo de 0.6 L (0.17 US gal) (0.14 Imp.gal), esta luz de aviso se enciende y los dos últimos segmentos del indicador de gasolina comienzan a parpadear. Cuando ocurra esto, ponga gasolina lo antes posible.

## NOTA:

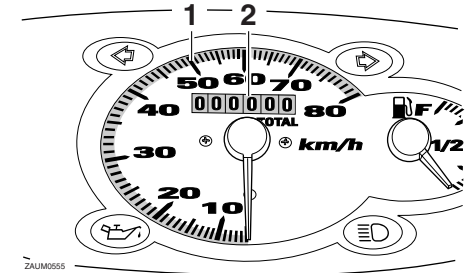
- No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

- El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar del modo siguiente.

Gire la llave a la posición “

SAU11620

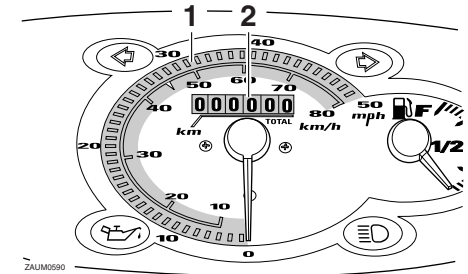
## Unidad velocímetro (CW50/CW50L)



ZAJM0555

1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

## Solo Reino Unido



ZAJM0590

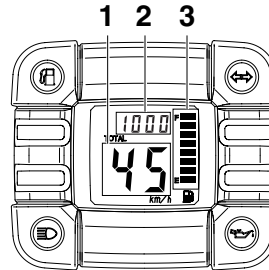
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

## Unidad velocímetro (CW50N)

SAUM1590



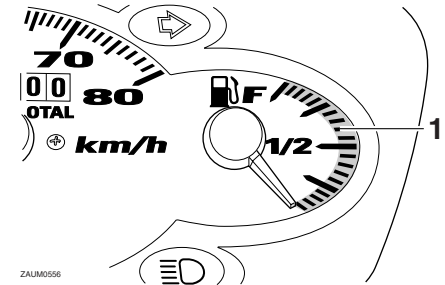
ZAJUM0523

1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Indicador de gasolina

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un indicador de gasolina. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. (Véase en la página 3-2 una explicación de la luz de aviso del nivel de gasolina.)

## Medidor de gasolina (CW50/CW50L)

SAU12110



ZAJUM0556

1. Medidor de gasolina

El medidor de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia "E" (Vacío) a medida que disminuye la cantidad de gasolina. Cuando la aguja llega a "E", quedan aproximadamente 1.2 L (0.32 US gal) (0.26 Imp.gal) de gasolina en el depósito. Cuando ocurra esto, ponga gasolina lo antes posible.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

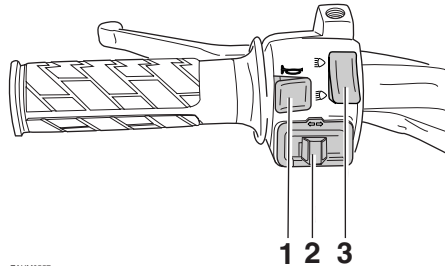
No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

\_\_\_\_\_

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Interruptores del manillar

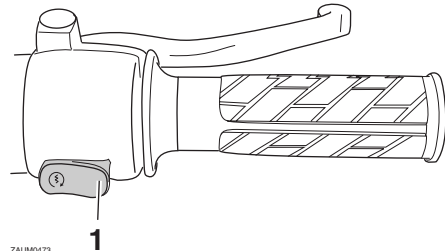
### Izquierda



ZALUM057

1. Interruptor de la bocina “”
3. Conmutador de la luz de “”

### Derecha



ZALUM073

1. Interruptor de arranque “

SAU12342

## Conmutador de la luz de “”

SAU12400

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de cruce.

## Interruptor de intermitencia “ SAU12460

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

## Interruptor de la bocina “ SAU12500

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

## Interruptor de arranque “ SAUM1130

Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

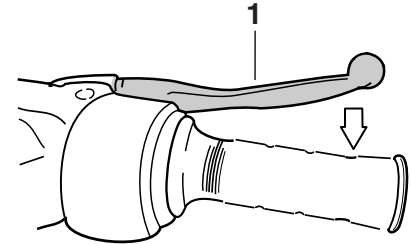
SCA10050

### ATENCIÓN:

**Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.**

## Maneta del freno delantero

SAU12900



ZALUM0084

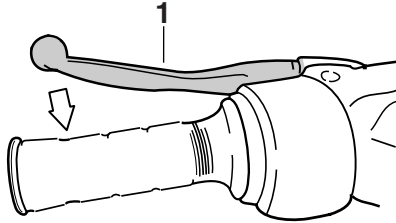
1. Maneta del freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Maneta del freno trasero

SAU12950



ZALUM0085

### 1. Maneta del freno trasero

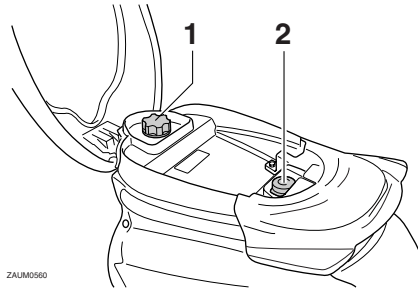
La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Tapones de los depósitos de gasolina y aceite de motor de 2 tiempos

SAU13200

El tapón del depósito de gasolina y el tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos están situados debajo del asiento. (Véase la página 3-9.)

### Tapón del depósito de gasolina



ZALUM0060

1. Tapón del depósito de gasolina
2. Tapón del depósito de aceite

Para extraer el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

### Tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos

Para extraer el tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos, tire de él.

Para colocar el tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos, empújelo en la abertura del depósito.

SWA10140

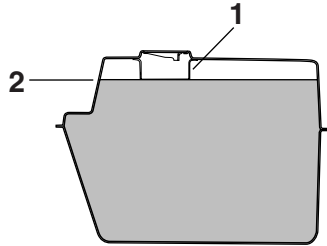
## **⚠ ADVERTENCIA**

**Verifique que el tapón del depósito de gasolina y el del aceite de motor de 2 tiempos estén correctamente colocados antes de conducir el scooter.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Gasolina

SAU13210



ZAUM0020

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito de gasolina hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

### **ADVERTENCIA**

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

### **ATENCIÓN:**

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU13270

### **Gasolina recomendada:**

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

**Capacidad del depósito de gasolina:**  
5.3 L (1.40 US gal) (1.17 Imp.gal)

### **Reserva:**

CW50 1.2 L (0.32 US gal) (0.26 Imp.gal)

CW50L 1.2 L (0.32 US gal) (0.26 Imp.gal)

CW50N 0.6 L (0.17 US gal) (0.14 Imp.gal)

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

SCA10070

## Catalizador

Este vehículo está provisto de un catalizador montado en el silenciador.

SAU13440

SWA10860

### **ADVERTENCIA**

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

SCA10700

### **ATENCIÓN:**

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

## Aceite de motor de 2 tiempos

SAU13460

Verifique que haya suficiente aceite en el depósito de aceite de motor de 2 tiempos. Añada aceite de motor de 2 tiempos del tipo recomendado según sea necesario.

### NOTA:

Verifique que el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos esté bien colocado.

#### Aceite recomendado:

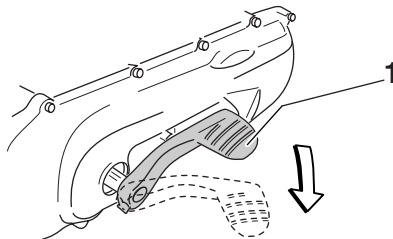
Aceite de motor de 2 tiempos Yamaha lube 2 o equivalente (grado JASO "FC", o grados ISO "EG-C" o "EG-D")

#### Cantidad de aceite:

1.1 L (1.25 US qt) (1.04 Imp.qt)

## Sistema de arranque a pedal

SAUS1050



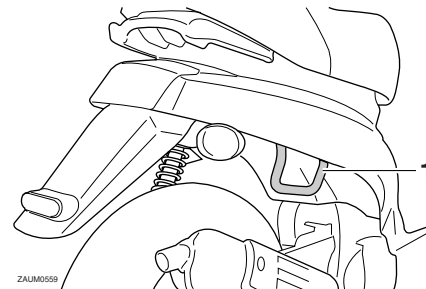
ZALUM0146

### 1. Sistema de arranque a pedal

Para arrancar el motor mueva la palanca de arranque ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

## Soporte de sujeción

SAUT1040



ZALUM0559

### 1. Soporte de sujeción

Como medida antirrobo, se puede utilizar el soporte de sujeción para atar el scooter a un objeto fijo, por ejemplo una farola o una valla.

Para atar el scooter con un seguro de cadena o cable, sitúe el scooter en el caballete central, pase la cadena o cable por el soporte de sujeción y alrededor del objeto fijo y a continuación cierre el seguro de la cadena o cable.

SWAT1020

### **!** ADVERTENCIA

No olvide quitar la cadena o el cable antes de iniciar la marcha, ya que de lo contrario el scooter puede volcar, provocando daños o lesiones.

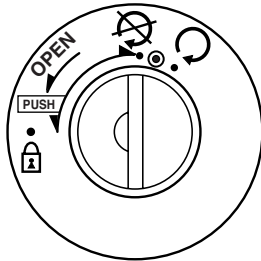
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Asiento

SAU13930

### Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

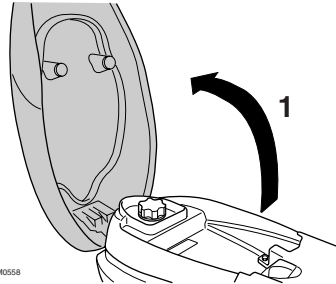


ZAU0293

### NOTA: \_\_\_\_\_

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.



ZAU0558

1. Levante el asiento.

### Para cerrar el asiento

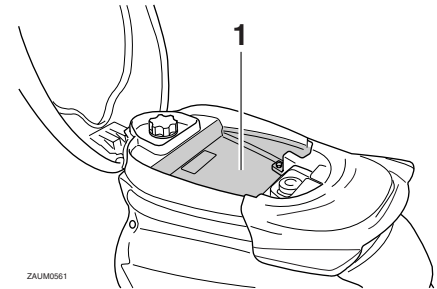
1. Baje el asiento y luego empujelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

### NOTA: \_\_\_\_\_

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

## Alojamiento para el dispositivo antirrobo

SAUM1580



ZAU0561

1. Alojamiento para el dispositivo antirrobo

El alojamiento para el dispositivo antirrobo, situado debajo del asiento, está diseñado para guardar un dispositivo antirrobo de tipo acoplado con una longitud máxima de 1 metro. (Véanse en la página 3-9 las instrucciones para abrir y cerrar el asiento.)

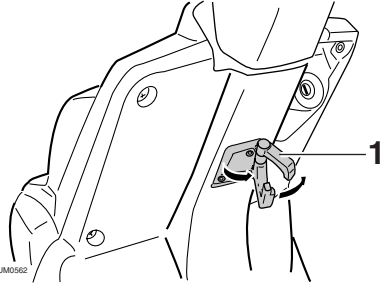
### NOTA: \_\_\_\_\_

Algunos dispositivos antirrobo no caben en el alojamiento debido a su tamaño o forma.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Gancho para equipaje

SAUT1070



1. Gancho para equipaje

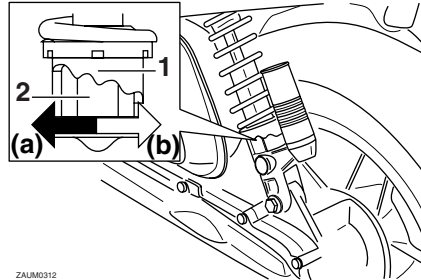
### **ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (6.6 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 185 kg (408 lb) del vehículo.

SWAT1030

## Ajuste del conjunto amortiguador (solo el modelo CW50L)

SAU14830



1. Aro de ajuste de la precarga del muelle
2. Indicador de posición

Este conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

### **ATENCIÓN:**

No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

SCA10100

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (b).

### **NOTA:**

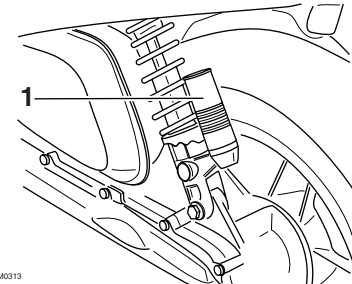
Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

### **Precarga del muelle:**

Mínima (blanda):  
(b)

Normal:  
Posición de ajuste mínima (blanda)

Máxima (dura):  
(a)



ZALUM0313

1. Cilindro neumático del amortiguador



SWA10220

## ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
  - No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
  - No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
  - Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.
-

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

---

---

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

## NOTA:

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

---

SWA11150

4

## ADVERTENCIA

**Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.**

---

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15601

## Lista de comprobaciones previas

| ELEMENTO                              | COMPROBACIONES  | PÁGINA     |
|---------------------------------------|---|------------|
| <b>Gasolina</b>                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>  | 3-7        |
| <b>Aceite de motor de 2 tiempos</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de aceite.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>  | 3-8        |
| <b>Aceite de la transmisión final</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li></ul>   | 6-7        |
| <b>Freno delantero</b>                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul> | 6-13, 6-14 |
| <b>Freno trasero</b>                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Comprobar el juego de la maneta.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li></ul>   | 6-13       |
| <b>Puño del acelerador</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Comprobar el juego del cable.</li><li>• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>   | 6-9, 6-15  |
| <b>Ruedas y neumáticos</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>  | 6-10, 6-12 |
| <b>Manetas de freno</b>               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>  | 6-16       |

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

| ELEMENTO  | COMPROBACIONES  | PÁGINA |
|---|---|--------|
| <b>Caballote central</b>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar el pivote si es necesario.</li></ul>                                | 6-16   |
| <b>Fijaciones del bastidor</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul> | —      |
| <b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>   | —      |
| <b>Batería</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de líquido.</li><li>• Añadir agua destilada si es necesario.</li></ul>  | 6-18   |

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15980

SWA10870

## ⚠️ ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar el scooter. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Para su seguridad, arranque siempre el motor con el caballete central bajado.

## Arranque del motor en frío

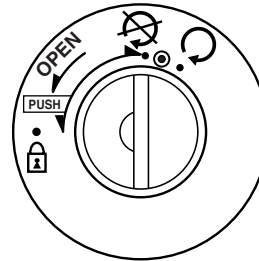
SAU16560

SCA10250

### ATENCIÓN:

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

1. Gire la llave a la posición "●" y cuando se encienda la luz de aviso de nivel de aceite, gírela a "○".



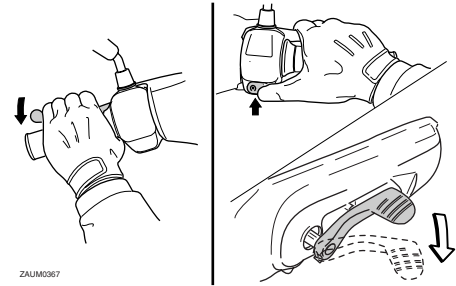
ZAUM0253

SCA10240

### ATENCIÓN:

Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Al frenar con el freno delantero o trasero, arranque el motor pulsando el interruptor de arranque o tirando hacia abajo de la palanca de arranque.



ZAUM0367

### NOTA:

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, suelte el interruptor, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no arranca con el motor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal.

SCA11040

### ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

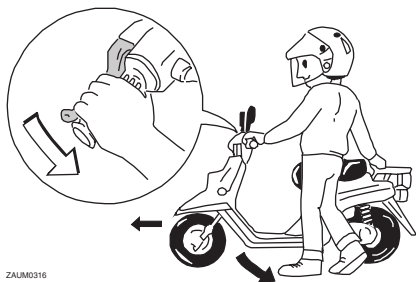
## Inicio de la marcha

SAU16760

### NOTA:

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

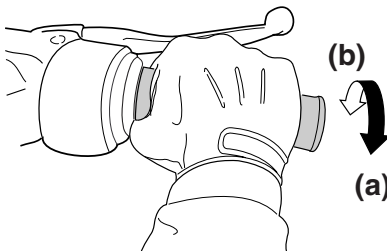
1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.



2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda el intermitente.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague el intermitente.

## Aceleración y desaceleración

SAU16780

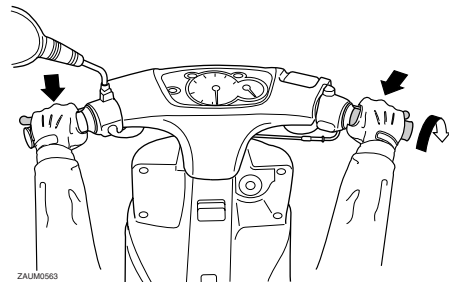


La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

## Frenada

SAU16791

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.



## ⚠ ADVERTENCIA

SWA10300

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16820

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17150

### 0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

### 150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

SCA10370

## ATENCIÓN:

A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite de la transmisión.

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente.

SCA10270

## ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU17211

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

## ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

SCA10380

## ATENCIÓN:

No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastrojos u otros materiales inflamables.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU17290

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

SWA10320



**Si no tiene experiencia en trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.**

---

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17710

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 30000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 6000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

| Nº | ELEMENTO               | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO  | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS<br>(× 1000 km) |   |    |    |    | COM-<br>PROBA-<br>CIÓN<br>ANUAL |
|----|------------------------|--|---|---|----|----|----|---------------------------------|
|    |                        |  | 1   | 6 | 12 | 18 | 24 |                                 |
| 1  | * Línea de combustible | • Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.                              |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 2  | Bujía                  | • Cambiar.   |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 3  | Filtro de aire         | • Limpiar.   |   | √ |    | √  |    |                                 |
|    |                        | • Cambiar.   |   |   | √  |    | √  |                                 |
| 4  | * Batería              | • Comprobar nivel de electrolito y densidad.<br>• Verificar la correcta colocación del tubo respiradero. |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 5  | * Freno delantero      | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.                                    | √   | √ | √  | √  | √  | √                               |
|    |                        | • Cambiar pastillas de freno.  | Siempre que lleguen al límite de desgaste   |   |    |    |    |                                 |
| 6  | * Freno trasero        | • Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.                                    | √   | √ | √  | √  | √  | √                               |
|    |                        | • Cambiar zapatas.   | Siempre que lleguen al límite de desgaste   |   |    |    |    |                                 |
| 7  | * Tubo de freno        | • Comprobar si está agrietado o dañado.  |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
|    |                        | • Cambiar.   | Cada 4 años                                 |   |    |    |    |                                 |
| 8  | * Ruedas               | • Comprobar si están descentradas o dañadas.   |   | √ | √  | √  | √  |                                 |

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

| Nº | ELEMENTO                                     | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO   | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS<br>(× 1000 km) |   |    |    |    | COM-<br>PROBA-<br>CIÓN<br>ANUAL |
|----|--|---|---|---|----|----|----|---------------------------------|
|    |  |   | 1   | 6 | 12 | 18 | 24 |                                 |
| 9  | * Neumáticos                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul> |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 10 | * Cojinetes de rueda                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>  |   | √ | √  | √  | √  |                                 |
| 11 | * Cojinetes de dirección                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>  | √   | √ | √  | √  | √  |                                 |
| 12 | * Fijaciones del bastidor                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>  |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 13 | Caballete central                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar.</li> </ul>  |   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 14 | * Horquilla delantera                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> </ul>  |   | √ | √  | √  | √  |                                 |
| 15 | * Conjunto amortiguador                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>  |   | √ | √  | √  | √  |                                 |
| 16 | * Carburador                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento del estárter (estrangulador).</li> <li>• Ajustar el ralentí del motor.</li> </ul>   | √   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 17 | * Bomba Autolube                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Purgar si es necesario.</li> </ul>  | √   |   | √  |    | √  | √                               |
| 18 | Aceite de la transmisión final               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si existen fugas.</li> <li>• Cambiar.</li> </ul>   | √   | √ |    | √  |    |                                 |
| 19 | * Correa trapezoidal                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>  |   |   |    |    |    |                                 |
| 20 | * Interruptores de freno delantero y trasero | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>   | √   | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 21 | Piezas móviles y cables                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar.</li> </ul>   |   | √ | √  | √  | √  | √                               |

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

| Nº | ELEMENTO                               | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO  | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS<br>(× 1000 km) |   |    |    |    | COM-<br>PROBA-<br>CIÓN<br>ANUAL |
|----|--|--|--|---|----|----|----|---------------------------------|
|    |  |  | 1  | 6 | 12 | 18 | 24 |                                 |
| 22 | * Caja del puño del acelerador y cable | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y juego.</li> <li>• Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario.</li> <li>• Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable.</li> </ul> |  | √ | √  | √  | √  | √                               |
| 23 | * Luces, señales e interruptores       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Ajustar la luz del faro.</li> </ul>  | √  | √ | √  | √  | √  | √                               |

SAU18660

## NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años, cambiar el líquido de frenos.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Desmontaje y montaje del carenado y los paneles

El carenado y los paneles que se muestran más arriba deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el carenado o un panel.

SAU18720

### Para montar el carenado

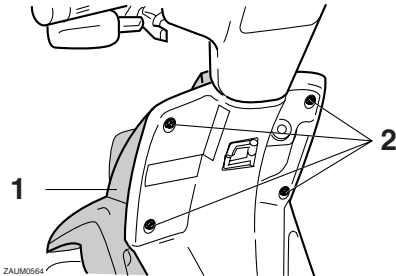
Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

## Carenado A

SAU18790

### Para desmontar el carenado

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado.



1. Carenado A
2. Tornillo

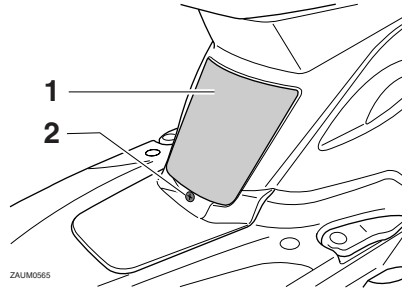
ZAJM0564

## Panel A

SAU19272

### Para desmontar el panel

Quite el tornillo y seguidamente tire hacia fuera en las zonas que se muestran.



1. Panel A
2. Tornillo

ZAJM0565

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

## Panel B

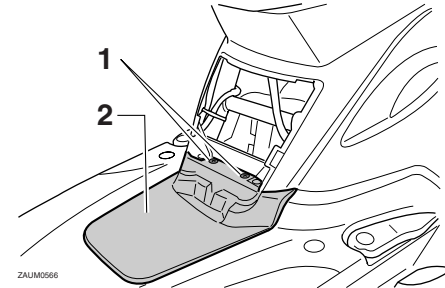
SAU19210

### Para desmontar el panel

### **NOTA:**

Antes de desmontar el panel B desmonte el panel A.

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.



1. Tornillo
2. Panel B

ZAJM0566

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Comprobación de la bujía

SAU19620

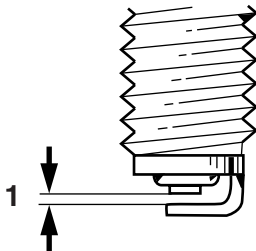
La bujía es un componente importante del motor que debe ser comprobada periódicamente, preferiblemente por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

El aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía debe tener un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente). Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si la bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

**Bujía especificada**  
NGK / BR8HS

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



ZAJM0037

1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**

Bujía:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

**NOTA:**

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

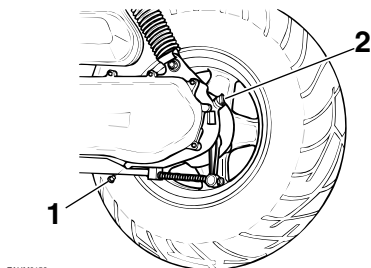
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20060

## Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliéntelo conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



ZAUM0153

1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
2. Tapón de llenado de aceite de la transmisión final
5. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite de la transmisión final:  
17 Nm (1.7 m·kgf, 12.3 ft·lbf)

6. Añada la cantidad especificada de aceite de transmisión final del tipo recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

### Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

### Cantidad de aceite:

0.11 L (0.12 US qt) (0.10 Imp.qt)

SWA11310

## ⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.
  - Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.
7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

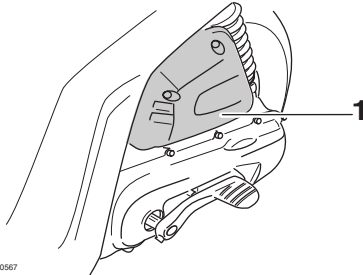
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Limpieza del filtro de aire

SAUM1640

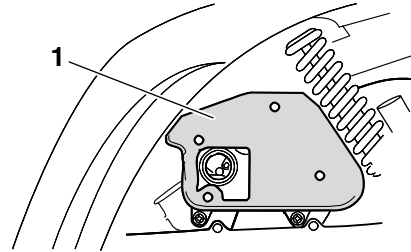
Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire

2. Extraiga el filtro de aire, límpielo con disolvente y seguidamente oprímalo para eliminar los restos de disolvente.



ZAUM0318

1. Filtro de aire

### **ADVERTENCIA**

SWA10430

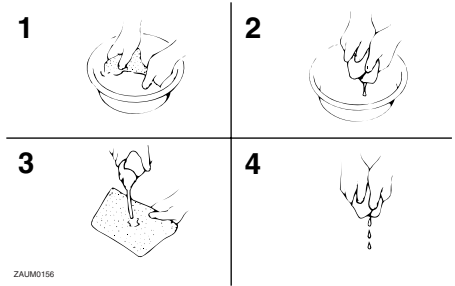
Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.

### **ATENCIÓN:**

SCA10510

Para evitar que se estropee la espuma, manipúlela suavemente y con cuidado; no la doble ni la retuerza.

3. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.



ZAUM0156

### **NOTA:**

El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

### **Aceite recomendado:**

Aceite de motor

4. Introduzca el filtro de aire en su caja.

SCA10480

### **ATENCIÓN:**

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

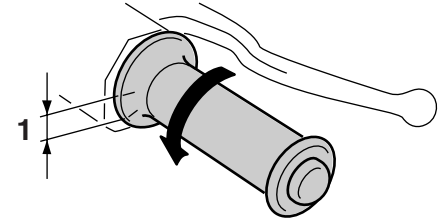
## Ajuste del carburador

SAU21300

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

## Ajuste del juego libre del cable del acelerador

SAU21380



ZAMM0051

### 1. Juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 1.5–3.0 mm (0.06–0.12 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

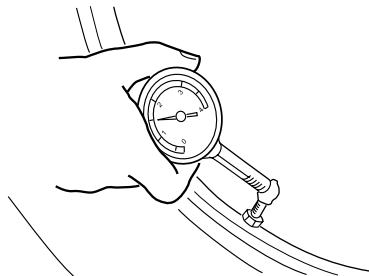
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Neumáticos

SAU21870

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de su vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos



ZALM0053

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

### **⚠ ADVERTENCIA**

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

#### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío): 0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

#### 90–185 kg (198–408 lb):

Delantero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

#### Carga máxima\*:

185 kg (408 lb)

\* Peso total del conductor, pasajero, equipaje y accesorios

SWA10450

### **⚠ ADVERTENCIA**

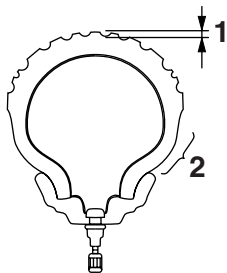
La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del vehículo; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL VEHÍCULO! La sobrecarga del vehículo puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del vehículo y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10470

## Revisión de los neumáticos



ZALUM0054

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**  
1.6 mm (0.06 in)

## NOTA: \_\_\_\_\_

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

### Neumático delantero:

Tamaño:

CW50 120/90-10 57L  
CW50L 120/70-12 51J  
CW50N 120/90-10 57L

Marca/modelo:

CW50 PIRELLI / SL90  
CW50L PIRELLI / SL26  
CW50N PIRELLI / SL90

### Neumático trasero:

Tamaño:

CW50 150/80-10 65L  
CW50L 130/70-12 56L  
CW50N 150/80-10 65L

Marca/modelo:

CW50 PIRELLI / SL90  
CW50L PIRELLI / SL26  
CW50N PIRELLI / SL90

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Llantas de aleación

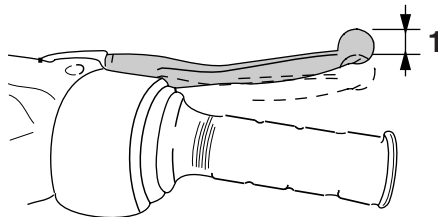
SAU21960

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno delantero

SAU22100



ZAJUM0107

### 1. Juego libre de la maneta del freno delantero

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

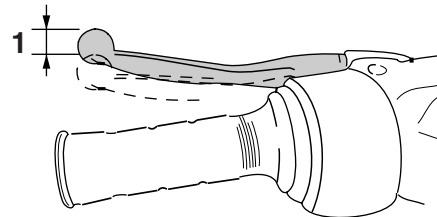


**ADVERTENCIA**  
Un juego libre incorrecto de la maneta del freno indica una condición de peligro en el sistema de freno. No utilice el scooter hasta que un concesionario Yamaha haya revisado o reparado el sistema de frenos.

SWA10640

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero

SAU22170

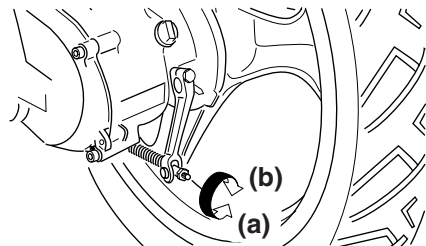


ZAJUM0108

### 1. Juego libre de la maneta del freno trasero

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatillas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUM0320

SWA10650

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

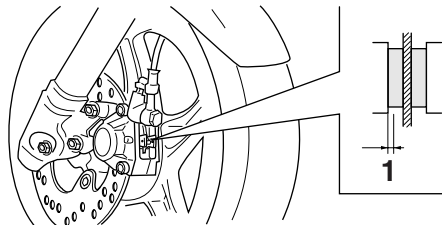
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22380

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Pastillas de freno delantero

SAU22400



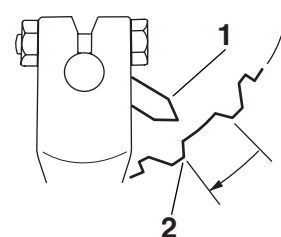
ZAUM0058

### 1. Espesor del forro

Compruebe el estado de las pastillas de freno delantero y mida el espesor del forro. Si alguna pastilla de freno está dañada o si el espesor del forro es inferior a 2 mm (0.08 in), solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas.

## Zapatas de freno trasero

SAU22540



ZAUM0059

1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

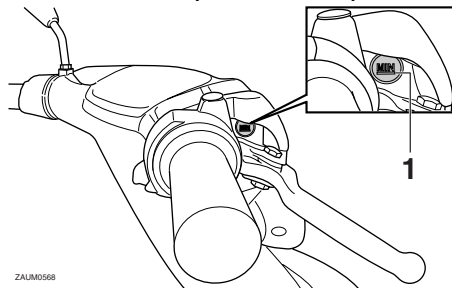
El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Comprobación del líquido de freno

SAU32341

### Freno delantero (CW50/CW50L)

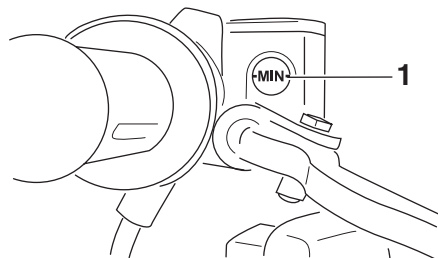


ZALUM0568

1. Marca de nivel mínimo

6

### Freno delantero (CW50N)



ZALUM0557

1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el scooter, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

**Líquido de freno recomendado:**  
DOT 3 o 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Cambio del líquido de freno

SAUM1360

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, haga cambiar el tubo de freno cada cuatro años o siempre que esté dañado o pierda líquido.

## Comprobación y engrase de los cables

SAU23100

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

### Lubricante recomendado:

Aceite de motor

SWA10720

## ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

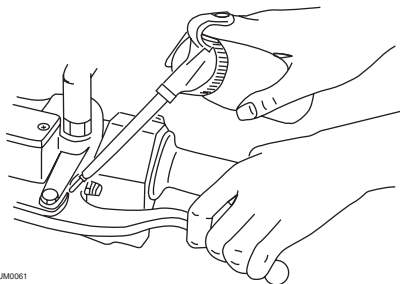
SAU23110

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar o cambiar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

SAU23170



ZALUM0061

Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

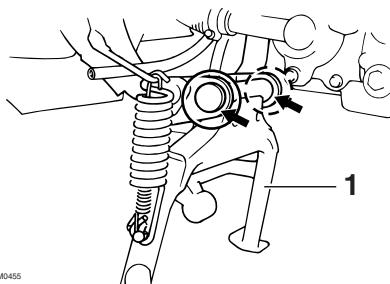
6

### Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

## Comprobación y engrase del caballete central

SAU23190



ZALUM0455

### 1. Caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete central y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA11300

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

### Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU23271

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para verificar el estado

SWA10750

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

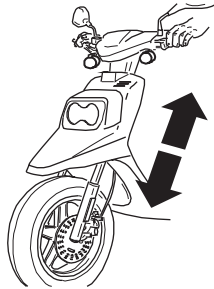
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



ZALUM0569

SCA10590

## ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

## Comprobación de la dirección

SAU23280

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

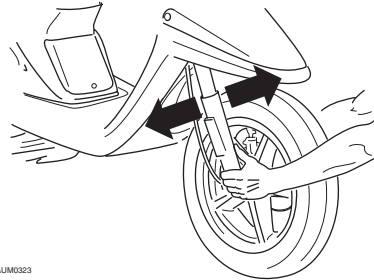
1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SWA10750

## ⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZALUM0323

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

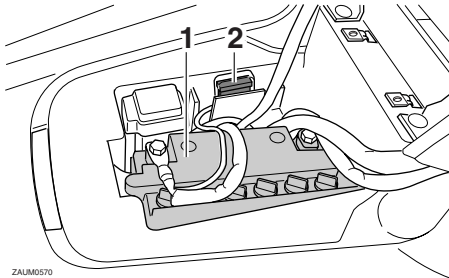
SAU23290

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Batería

SAUM1400



1. Batería
2. Fusible

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrolito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

### Para comprobar el nivel de electrolito

1. Sitúe el scooter sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

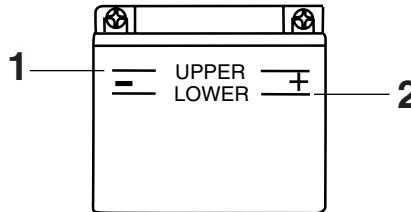
**NOTA:** \_\_\_\_\_

Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite.

2. Desmonte el panel B. (Véase la página 6-5.)
3. Compruebe el nivel de electrolito de la batería.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

El electrolito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZALUM0106

1. Marca de nivel máximo
  2. Marca de nivel mínimo
4. Si el electrolito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo.

## ⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
  - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
  - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
  - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SWA10760

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA10610

## ATENCIÓN:

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.

5. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

## Para guardar la batería

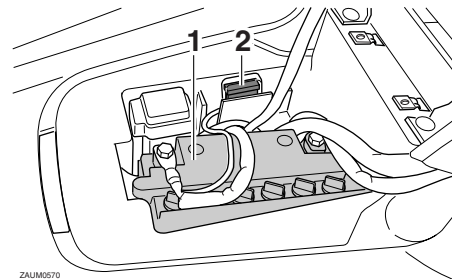
1. Si no va a utilizar el scooter durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe el peso específico del electrolito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido.

SCA10600

## ATENCIÓN:

Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor queda expuesto al electrolito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales o externos.

## Cambio de fusible



ZALIM0670

1. Batería
2. Fusible

El portafusibles está situado debajo del panel B. (Véase la página 6-5.)

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "⌘" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

### Fusible especificado:

7.5 A

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA10640

## ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

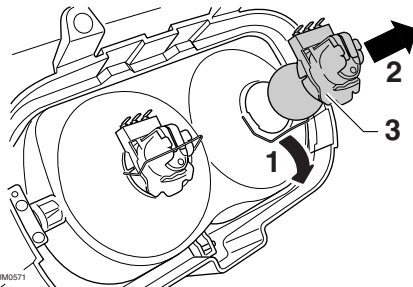
3. Gire la llave a la posición "O" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAUM1410

## Cambio de una bombilla del faro

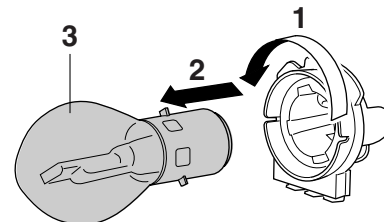
Si se funde una bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-5.)
3. Desmonte el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.



ZAJUM0571

1. Desenganche el portabombillas del faro.
2. Extraiga el portabombillas del faro.
3. Portabombillas del faro



ZAJUM0572

1. Empújelo hacia dentro y gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Extraiga la bombilla.
3. Bombilla del faro

SWA10790

## ⚠ ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

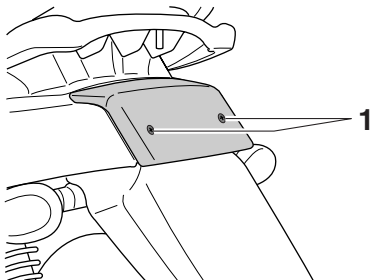
4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
5. Monte el carenado.
6. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

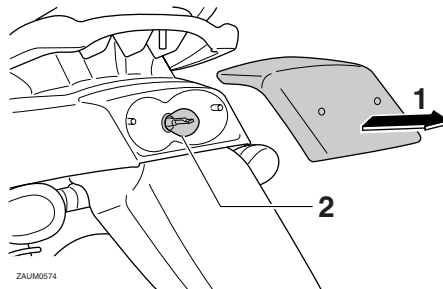
SAU24131

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



1. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Extraiga la óptica de la luz de freno/piloto trasero.
2. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SCA10680

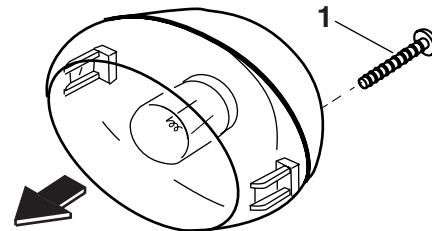
### ATENCIÓN:

**No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.**

## Cambio de la bombilla de un intermitente

SAU24201

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.



1. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

SCA11190

### ATENCIÓN:

**No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU25860

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por si mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25962

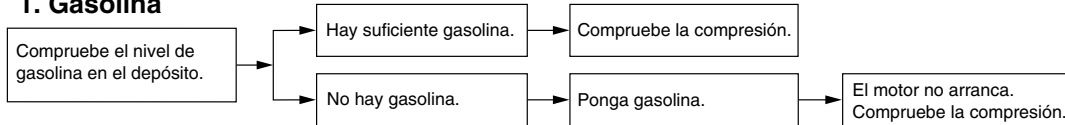
## Cuadro de identificación de averías

SWA10840

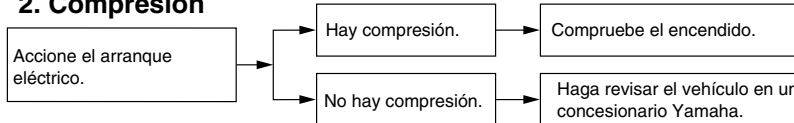
### ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

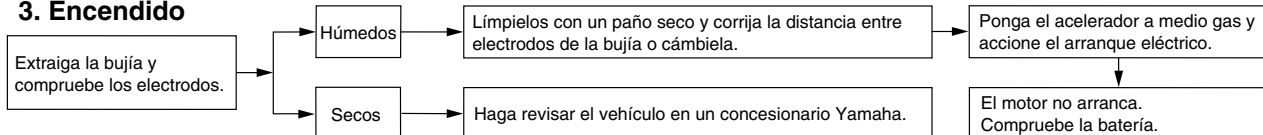
#### 1. Gasolina



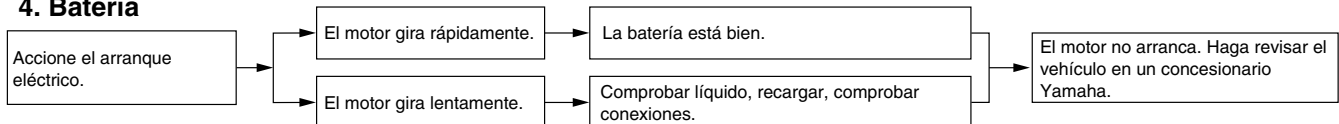
#### 2. Compresión



#### 3. Encendido



#### 4. Batería



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU26090

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

## Limpieza

SCA10780

### ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**
- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**

- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

### Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpie, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

tos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice el scooter con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

### **NOTA:** \_\_\_\_\_

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

### **ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## **Después de la limpieza**

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10940

## **⚠ ADVERTENCIA** \_\_\_\_\_

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador**

**normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA10800

### **ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

### **NOTA:** \_\_\_\_\_

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

## Almacenamiento

SAU26300

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa.

SCA10820

### ATENCIÓN:

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.

3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmunte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.

SWA10950



### ADVERTENCIA

**Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**

5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
8. Desmunte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-18.

### NOTA:

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

## Dimensiones:

- Longitud total:  
1685 mm (66.3 in)
- Anchura total:  
754 mm (29.7 in)
- Altura total:  
CW50 1049 mm (41.3 in)  
CW50L 1049 mm (41.3 in)  
CW50N 1032 mm (40.6 in)
- Altura del asiento:  
768 mm (30.2 in)
- Distancia entre ejes:  
1172 mm (46.1 in)
- Holgura mínima al suelo:  
124 mm (4.88 in)
- Radio de giro mínimo:  
1773 mm (69.8 in)

## Peso:

- Con aceite y combustible:  
82.0 kg (181 lb)

## Motor:

- Tipo de motor:  
2 tiempos, refrigerado por aire
- Disposición de cilindros:  
Cilindro sencillo vertical
- Cilindrada:  
49.2 cm<sup>3</sup> (3.00 cu.in)
- Calibre × Carrera:  
40.0 × 39.2 mm (1.57 × 1.54 in)
- Relación de compresión:  
7.22 :1
- Sistema de arranque:  
Sistema de arranque eléctrico y a pedal

- Sistema de lubricación:  
Lubricación separada (Autolube Yamaha)

## Aceite de motor:

- Tipo:  
Aceite de motor de 2 tiempos o aceite de 2 ciclos YAMALUBE (categoría JASO FC) o (categorías ISO EG-C o EG-D)
- Cantidad de aceite de motor:  
Cantidad:  
1.1 L (1.25 US qt) (1.04 Imp.qt)

## Aceite de la transmisión final:

- Tipo:  
Aceite de motor SAE10W/30 tipo SE
- Cantidad:  
0.11 L (0.12 US qt) (0.10 Imp.qt)

## Filtro de aire:

- Filtro de aire:  
Elemento húmedo

## Combustible:

- Combustible recomendado:  
Únicamente gasolina normal sin plomo
- Capacidad del depósito de combustible:  
5.3 L (1.40 US gal) (1.17 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:  
CW50 1.2 L (0.32 US gal) (0.26 Imp.gal)  
CW50L 1.2 L (0.32 US gal) (0.26 Imp.gal)  
CW50N 0.6 L (0.17 US gal) (0.14 Imp.gal)

## Carburador:

- Fabricante:  
GURTNER
- Modelo × cantidad:  
PY-12 x 1

## Bujía(s):

- Fabricante/modelo:  
NGK / BR8HS
- Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

## Embrague:

- Tipo de embrague:  
Automático centrífugo en seco

## Transmisión:

- Sistema de reducción primaria:  
Engranaje helicoidal
- Relación de reducción primaria:  
52 × 13 (4.000)
- Sistema de reducción secundaria:  
Engranaje recto
- Relación de reducción secundaria:  
42 × 13 (3.230)
- Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática
- Operación:  
Tipo automático centrífugo

## Chasis:

- Tipo de bastidor:  
Subchasis de tubos de acero
- Ángulo del eje delantero:  
27.0 °
- Base del ángulo de inclinación:  
90.0 mm (3.54 in)

## Neumático delantero:

- Tipo:  
Sin cámara

# ESPECIFICACIONES

## Tamaño:

CW50 120/90-10 57L  
CW50L 120/70-12 51J  
CW50N 120/90-10 57L

## Fabricante/modelo:

CW50 PIRELLI / SL90  
CW50L PIRELLI / SL26  
CW50N PIRELLI / SL90

## Neumático trasero:

### Tipo:

Sin cámara

### Tamaño:

CW50 150/80-10 65L  
CW50L 130/70-12 56L  
CW50N 150/80-10 65L

### Fabricante/modelo:

CW50 PIRELLI / SL90  
CW50L PIRELLI / SL26  
CW50N PIRELLI / SL90

## Carga:

### Carga máxima:

185 kg (408 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

### Condiciones de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

### Delantero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

### Trasero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

### Condiciones de carga:

90–185 kg (198–408 lb)

## Delantero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

## Trasero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

## Rueda delantera:

### Tipo de rueda:

Rueda de fundición

### Tamaño de la llanta:

CW50 10 x MT 3.00  
CW50L 12 x MT 3.50  
CW50N 10 x MT 3.00

## Rueda trasera:

### Tipo de rueda:

Rueda de fundición

### Tamaño de la llanta:

CW50 10 x MT 4.00  
CW50L 12 x MT 3.50  
CW50N 10 x MT 4.00

## Freno delantero:

### Tipo:

Freno de disco sencillo

### Operación:

Operación con mano derecha

### Líquido recomendado:

DOT 3 o 4

## Freno trasero:

### Tipo:

Freno de tambor

### Operación:

Operación con mano izquierda

## Suspensión delantera:

### Tipo:

Horquilla telescópica

## Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

## Trayectoria de la rueda:

70.0 mm (2.76 in)

## Suspensión trasera:

### Tipo:

Basculante unitaria

### Tipo de muelle/amortiguador:

CW50 Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

CW50L Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite

CW50N Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

### Trayectoria de la rueda:

70.0 mm (2.76 in)

## Sistema eléctrico:

### Sistema de encendido:

CDI

### Sistema estándar:

Magneto de volante

## Batería:

### Modelo:

CB4-LB, YB4L-B

### Voltaje, capacidad:

12 V, 4.0 Ah

## Faro delantero:

### Tipo de bombilla:

Incandescencia

## Vataje de bombilla × cantidad:

### Faro delantero:

12 V, 25 W/25.0 W × 2

### Luz de freno y posterior:

12 V, 21.0/5.0 W × 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de instrumentos:

CW50 12 V, 1.2 W x 3

CW50L 12 V, 1.2 W x 3

CW50N LED

Testigo de luz de carretera:

CW50 12 V, 2.0 W x 1

CW50L 12 V, 2.0 W x 1

CW50N LED

Luz de aviso del nivel de aceite:

CW50 12 V, 2.0 W x 1

CW50L 12 V, 2.0 W x 1

CW50N LED

Luz indicadora de intermitencia:

CW50 12 V, 2.0 W x 2

CW50L 12 V, 2.0 W x 2

CW50N LED

Luz de aviso del nivel de gasolina:

CW50N LED

## **Fusible:**

Fusible:

7.5 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

## Números de identificación

SAU26351

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

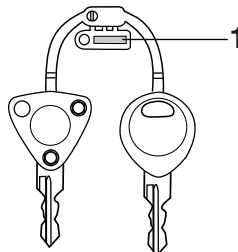
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

## Número de identificación de la llave

SAU26381



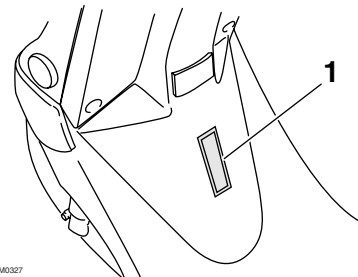
ZALM0070

1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

## Número de identificación del vehículo

SAU26410



ZALM0327

1. Número de identificación del vehículo

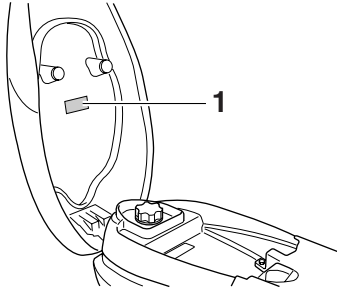
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26490

## Etiqueta del modelo



ZALIM0576

### 1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en la parte inferior del asiento. (Véase la página 3-9.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

# INDEX

## A

|  |     |
|--|-----|
| Aceite de la transmisión final .....               | 6-7 |
| Aceite de motor de 2 tiempos .....                 | 3-8 |
| Aceleración y desaceleración .....                 | 5-2 |
| Almacenamiento .....                               | 7-3 |
| Alojamiento para el dispositivo<br>antirrobo ..... | 3-9 |
| Arranque del motor en frío .....                   | 5-1 |
| Asiento .....                                      | 3-9 |
| Aspectos de seguridad en la<br>conducción .....    | 1-4 |

## B

|   |      |
|---|------|
| Batería .....   | 6-18 |
| Bombilla de la luz de freno/piloto<br>trasero, cambio ..... | 6-21 |
| Bombilla del faro, cambio .....                             | 6-20 |
| Bombilla del intermitente, cambio .....                     | 6-21 |
| Bujía, comprobación .....                                   | 6-6  |

## C

|   |      |
|---|------|
| Caballote central, comprobación y<br>engrase .....            | 6-16 |
| Cables, comprobación y engrase .....                          | 6-15 |
| Carburador, ajuste .....                                      | 6-9  |
| Carenado y paneles, desmontaje y<br>montaje .....             | 6-5  |
| Catalizador .....   | 3-7  |
| Cojinetes de las ruedas,<br>comprobación .....                | 6-17 |
| Conjunto amortiguador, ajuste<br>(solo el modelo CW50L) ..... | 3-10 |
| Conmutador de la luz de<br>cruce/carretera .....              | 3-5  |
| Consumo de gasolina, consejos para<br>reducirlo .....         | 5-3  |

|   |      |
|---|------|
| Cuadro de identificación de averías .....             | 6-23 |
| Cuadro de mantenimiento y engrase<br>periódicos ..... | 6-2  |
| Cuidados .....  | 7-1  |

## D

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Dirección, comprobación ..... | 6-17 |
|-------------------------------|------|

## E

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Especificaciones .....    | 8-1 |
| Estacionamiento .....     | 5-4 |
| Etiqueta del modelo ..... | 9-2 |

## F

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Filtro de aire, limpieza ..... | 6-8  |
| Frenada .....                  | 5-2  |
| Fusible, cambio .....          | 6-19 |

## G

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Gancho para equipaje ..... | 3-10 |
| Gasolina .....             | 3-7  |

## H

|   |      |
|---|------|
| Horquilla delantera, comprobación ..... | 6-16 |
|---|------|

## I

|  |      |
|--|------|
| Identificación de averías .....                        | 6-22 |
| Información relativa a la seguridad .....              | 1-1  |
| Inicio de la marcha .....                              | 5-2  |
| Interruptor de arranque .....                          | 3-5  |
| Interruptor de intermitencia .....                     | 3-5  |
| Interruptor de la bocina .....                         | 3-5  |
| Interruptores del manillar .....                       | 3-5  |
| Interruptor principal/Bloqueo de la<br>dirección ..... | 3-1  |

## J

|  |      |
|--|------|
| Juego libre de la maneta de freno<br>delantero, ajuste ..... | 6-12 |
| Juego libre de la maneta del freno<br>trasero, ajuste .....  | 6-12 |

|   |     |
|---|-----|
| Juego libre del cable del acelerador,<br>ajuste ..... | 6-9 |
|---|-----|

## L

|  |      |
|--|------|
| Líquido de freno, cambio .....                           | 6-15 |
| Líquido de freno, comprobación .....                     | 6-14 |
| Lista de comprobaciones previas .....                    | 4-2  |
| Luces indicadoras de<br>intermitencia (CW50/CW50L) ..... | 3-2  |
| Luz de aviso del nivel de aceite .....                   | 3-2  |
| Luz de aviso del nivel de gasolina<br>(CW50N) .....      | 3-3  |
| Luz indicadora de intermitencia<br>(CW50N) .....         | 3-2  |

## M

|  |      |
|--|------|
| Maneta de freno, delantero .....       | 3-5  |
| Maneta de freno, trasero .....         | 3-6  |
| Manetas de freno, engrase .....        | 6-16 |
| Medidor de gasolina (CW50/CW50L) ..... | 3-4  |

## N

|   |      |
|---|------|
| Neumáticos .....                            | 6-10 |
| Número de identificación de la llave .....  | 9-1  |
| Número de identificación del vehículo ..... | 9-1  |
| Números de identificación .....             | 9-1  |

## P

|  |      |
|--|------|
| Pastillas y zapatas de freno,<br>comprobación .....          | 6-13 |
| Puño del acelerador y cable,<br>comprobación y engrase ..... | 6-15 |

## R

|                        |      |
|------------------------|------|
| Rodaje del motor ..... | 5-3  |
| Ruedas .....           | 6-12 |

## S

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Sistema de arranque a pedal ..... | 3-8 |
| Situación de las piezas .....     | 2-1 |



Soporte de sujeción..... 3-8

## T

Tapones de los depósitos de gasolina y  
aceite de motor de 2 tiempos ..... 3-6

Testigo de luces de carretera ..... 3-2

Testigos y luces de advertencia ..... 3-2

## U

Unidad velocímetro (CW50/CW50L) ..... 3-3

Unidad velocímetro (CW50N)..... 3-4







PRINTED IN FRANCE  
2004.02 (S)